

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
1	דוד בן נחום	עיוני/אקדמי שרים עבר >אנג			
2	אורי ווינשנקר	טכני EHS			
3	אסנת הדר	תרגום אנג >עבר ספרותי ושיווקי לאנג' רק שיווקי, כתוביות, פרזזה	לקוחות פרטיים כתוביות		
4	יסמין קלין	תרגום פרזזה מעב' לאנג'	להגדיל את מס' ההוצאות לאור שעבורן מתרגמת		
5	נינה רימון דייויס	עבר'-אנג' עורכת באנג' מתמחה במדעי הרוח	מנטורית למתרגמים מתחילים		
6	רון לייזר	כתוביות אנג'-עבר' מתרגם גרמ'-אנג'	תרגום סימולטני דברים עם עניין	שגרירות גרמניה	

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
7	גלעד לוריא	מתרגם מערב' לעבר' חומר רפואי			
8	דנה שחף	תרגום ספרות אנג'-עבר', ספר'-עבר', עבר'-אנג'	הצעות תרגום מהוצאות ספרים		תחביב: כתיבה יוצרת
9	רינה גפן	אקדמי אנג-עבר, עריכה בעבר' מדעי החברה	סטודנטים וחוקרים	חוקרים	
10	רותי לודלם	אקדמי עבר-אנג, עריכה באנג' מדעי הרוח והחברה	מרצים וחוקרים במוסדות	כותבי ספרים אקדמיים במדעי הרוח והחברה עבר-אנג	
11	דיויד סקוט	רו"ח מתרגם עבר-אנג בנקים, השקעות, חברות ציבוריות, כלכלה, חשבונאות, תכתובת עסקית	מתרגם עסקי לש"פ, תרגום אתר עבר-אנג בתחום פיננסי		
12	גדעון רוזה	ספרות יפה אנג-עבר	מו"ל, הוצאות לאור		

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
13	מאיה אפשטיין	אנג-עבר עבר-אנג רומנ-עבר עבר-רומנ	שכירה / פרילנסרית תרגום לכתוביות	לעבוד בחברת תרגום	תרגום שיווקי ותוכנה
14	אלה פוגרביז'סקי	אנג-עבר ספר-עבר רוס-עבר ולהיפך	שכירה / פרילנסרית תיירות, ספרותי, טכני	לעבוד בחברת תרגום	
15	אסף רוזנקרנץ	אנג-עבר עבר-אנג	טכני, רפואי, סימולטני, משפטי, אקדמי, ספרותי	חברות שונות	
16	עדה לוינסקי	בעלת חברת תרגום, תרגום אומנות, עסקי, אקדמי, טכני	מרצים וחוקרים במוסדות	מוזיאון הרצליה מוזיאון פ"ת גלריות גדולות ידועות אומנים	
17	מיכאל רינג	מתרגם 30 שנה בתחום הי-טק אנגלית וספרדית		חברת תרגום אמריקאית	

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
18	דנית בן קיקי	תרגום טכני, ספרותי, כתוביות	הוצאות ספרים אנג-עבר	שילוב של ספרותי ומדעי	
19	דוד בן נחום	מתרגם אנג<>עבר בתחום האקדמי			
20	אסנת שיר	אנג-עבר, ספרות, אומנות, טקסים			
21	גניה אילן	מורה לעברית, תרגום אנג<>עבר, שירה, פסיכולוגיה, סוציולוגיה, ספרי ילדים			
22	תרצה קאודרס	עבר-צרפ ואיט' מכון ויצמן, ספרי עיון	מתרגמים	ספרות יפה לצרפתית, דוקטורנטים והצעות מחקר	

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
23	אילנית סבלסקי	אנג-עבר חינוך, מדעי הרוח תרגום לסטודנטים	סטודנטים	ספרי עיון, תרגום לקבוצה של סטודנטים	
24	דבי מנור	ארכיאולוגיה, היסטוריה, מוזיאולוגיה	יש מספיק עבודה	תחביב: מלחמת העולם ה-1 בא"י	חברת קיבוץ רוחמה 40 שנה
25	מרים בלום		ארכיאולוגיה		
26	אלה אפשטיין			חברת תרגום	
27	מיכל פרם-כהן	עבר <אנג עסקי, רפואי, ספרות, מדעי הרוח, משפטי	ספרותי, מאמרים, מחקרים במדעי הרוח והחברה	אנשים באקדמיה, תרגום + הרצאות על ספרות	

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
28	זהבית אהרה	כתוביות, בלשנות צרפתית	חברות גדולות עם ערוץ YouTube	עורכי וידאו ומנהלי אתרים שרוצים הנגשת סרטונים	מלמדת תרגום כתוביות
29	אליעזר נובודבורסקי	אנג-ספר-עבר תרגום טכני מוסמך ATA		אנשים שעוסקים בשיווק בחברות בתחום הטכני	
30	נטליה גרינשפון	מנהלת משרד תרגומים בכל השפות, אישורים, לוקליזציה			
31	שרה ברקוביץ	ספר-עבר אנג-ספר היסטוריה, שואה, טכני, סימולטני	יודאיקה, ציונות	יד ושם, קורסים, עבודה קבועה	תחביב: תאטרון וקולנוע
32	אניטה שמולוביץ'	רפואי עבר-אנג מסמכים, הדמיה, רפואת שיניים, אוכל, חקלאות, תרופות	אנשים שזקוקים לתרגום רפואי, עו"ד שעוסקים ברשלנות רפואית ותביעות	נוטריונים, מרצים ותארים מתקדמים	
33	זהבה מרקס	אנג-עבר היסטוריה, חינוך, יהדות, שואה, מאמרים	אנשים בתחומים אלה	כתבי עת לעבודה קבועה, מדעי הרוח והחברה	

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
34	גלית גודובניק	אנג-עבר לוקליזציה, טכני ושיווקי	מו"לים, סוכנויות תרגום	תרגום ספרותי	
35	רות מוזס	עבר-אנג	עיבוד מסמכים, desktop publishing, עימוד		
36	שלמה ליברמן	עבר-שוודית הגהה שוודית-אנג	הגהה אקדמית	חברה שוודית שמשרתת את הממשלה, תרגום ספרים מעברית לשוודית	
37	שירה פינסון	עבר<>אנג עריכה באנג'	תרגום עוקב	הוצאה לאור, כנסים	
38	אורי ברוק	עבר-אנג מדעי, טכני, מוזיקה, אומנות	קטלוג לאומנות, מוזיאון לאומי-יהודי ושינגטון, גלריות לאומנות, סטארטפ טכנולוגי	חב' תוכנה או מחקר עם הרבה עבודה	

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
39	פרנק מאירס	עבר->אנג משפטי	תרגום משפטי, נוטריוני	מזכירה במשרד עו"ד גדול, משרדי עו"ד	
40	מארק לוינסון	עבר-אנג ספרות יפה, תוכנה	מו"לים, חברות הפקה		
41	טטיאנה שורצמן	אנג->עבר שיווקי, לוקליזציה, ראש צוות מתרגמים		כתבי עת, אוצרים, מוזיאונים, עורך באנגלית	
42	ברכה לנג	שיווק ולוקליזציה	לוקליזציה, טכני, שיווקי, חינוך, חברה	אקדמיה ונושאים חדשים	
43	יעל כהנא	שיווקי, אופנה וכלכלה סימולטנית בהקלדה	אופנה וקוסמטיקה	תרגום סימולטני בהקלדה	
44	מיכאלה זיו	עבר-אנג רקע בחינוך, תרגום אקדמי	יש מספיק עבודה	רשות מחקר אקדמי	
45	מרים בלום	עבר-אנג	תרגומים דחופים, עריכת לשון, אקדמי, פיננסי	מחקרים, ארכיאולוגיה	

דף סיכום סבב נטוורקינג

בטבלה שלהלן יש לרשום את הבקשות של חברי הסבב לפי ההנחיה שתינתן:

מ.ס.	שם החבר	מומחיות	הפניות שמבקש	הפניית חלומות	הערות
46	ליאת נוי	אנג-עבר לוקליזציה, IT, אינטרנט, שיווקי, נסיעות	לוקליזציה	מנהלי לוקליזציה בחברות בינ"ל	מלמדת קורס לוקליזציה באונ' ת"א
47	רחלי קרמר	אנג-עבר לוקליזציה, שיווקי, משפטי, IT	בוני אתרים משרדי עו"ד נוטריונים יבואנים יצואנים	מנהלי שיווק של LG ושל ח.י אלקטרוניקה	
48	שריתה קראוס	פורטוגזית <>אנגלית פורטוגזית <> עברית ספרדית < פורטוגזית תרגום טכני, טלקומוניקציה, לוקליזציה, כללי, שיווקי, משפטי, מסמכים	עו"ד, חברות בכל התחומים, לקוחות פרטיים	חברות גדולות בינלאומיות שנכנסות לשוק הברזילאי	